

KRUŽNA PUTOVANJA STRANIH BRODOVA U REPUBLICI HRVATSKOJ u razdoblju od siječnja do srpnja 2021.

FOREIGN VESSELS ON CRUISE IN THE REPUBLIC OF CROATIA January – July 2021

U prvih sedam mjeseci 2021. ostvareno 49 kružnih putovanja stranih brodova

U razdoblju od siječnja do srpnja 2021. u hrvatske morske luke uplovilo je jedanaest stranih brodova za kružna putovanja s ostvarenih 49 kružnih putovanja. Na tim brodovima bilo je 35 tisuća putnika, koji su u Hrvatskoj boravili 135 dana.

Strani brodovi za kružna putovanja pod zastavom Paname ostvarili su najveći broj putovanja, i to njih 26, što je 53,1% od ukupno ostvarenih putovanja u prvih sedam mjeseci 2021. Isto tako najveći broj putnika pristigao je na brodovima pod zastavom Paname, i to 32 tisuće putnika, što je 90,3% od ukupnog broja putnika na brodovima za kružna putovanja.

Od ukupno ostvarenih 49 kružnih putovanja, najviše ih je ostvareno u Dubrovačko-neretvanskoj županiji, njih 35. Slijede putovanja u Splitsko-dalmatinskoj, i to 13, te jedno putovanje u Primorsko-goranskoj županiji.

Luka Dubrovnik je najposjećenija

Najviše posjeta stranih brodova za kružna putovanja imala je luka Dubrovnik (40 posjeta), slijede luke Split (25 posjeta), Korčula (17 posjeta), Hvar (15 posjeta) te Šibenik (13 posjeta).

Porast putovanja i putnika na stranim brodovima za kružna putovanja u odnosu na prvih sedam mjeseci 2020., ali pad u odnosu na isto razdoblje 2019.

U razdoblju od siječnja do srpnja 2021. broj putovanja stranih brodova za kružna putovanja veći je za 33 putovanja, a ukupan broj dana boravka brodova veći je za 82 dana u odnosu na isto razdoblje 2020.

Broj putnika na stranim brodovima za kružna putovanja u prvih sedam mjeseci 2021. veći je za 31 tisuću u odnosu na isto razdoblje 2020., kada su zbog pandemije bolesti COVID-19 bile uvedene strože epidemiološke mjere koje su ograničavale broj putnika na tim brodovima.

U odnosu na prvih sedam mjeseci 2019., broj putovanja stranih brodova za kružna putovanja manji je za 86,7%, broj dana boravka brodova manji je za 82,0%, dok je broj putnika na tim brodovima manji za 93,8%.

In the first seven months of 2021, 49 journeys of foreign vessels on cruise were realised

In the period from January to July 2021, eleven foreign vessels on cruise arrived in Croatian seaports, which realised 49 journeys. There were 35 thousand passengers on board who stayed for 135 days in Croatia.

Foreign vessels on cruise under the flag of Panama realised the largest number of journeys, 26, which is 53.1% of the total number of journeys in the first seven months of 2021. The largest number of passengers also arrived on vessels under the flag of Panama, 32 thousand of them, which is 90.3% of the total number of passengers on foreign vessels on cruise.

Out of the total of 49 journeys of foreign vessels on cruise, the largest number, 35 of them, were realised in the County of Dubrovnik-Neretva, followed by 13 in the County of Split-Dalmatia and the remaining one in the County of Primorje-Gorski kotar.

The most visited seaport was the seaport of Dubrovnik

The majority of visits of foreign vessels on cruise were realised in the seaport of Dubrovnik (40 visits), followed by the seaports of Split (25 visits), Korčula (17 visits), Hvar (15 visits) and Šibenik (13 visits).

Increase in the number of journeys and passengers of foreign vessels on cruise compared to the first seven months of 2020, but a decrease compared to the same period of 2019

In the period from January to July 2021, the number of journeys of foreign vessels on cruise increased by 33 journeys and the total number of sojourns by 82 days, as compared to the same period of 2020.

The number of passengers on board foreign vessels on cruise in the first seven months of 2021 increased by 31 thousand compared to the same period of 2020, when, due to the COVID-19 pandemic, stricter epidemiological measures were introduced to limit the number of passengers on these vessels.

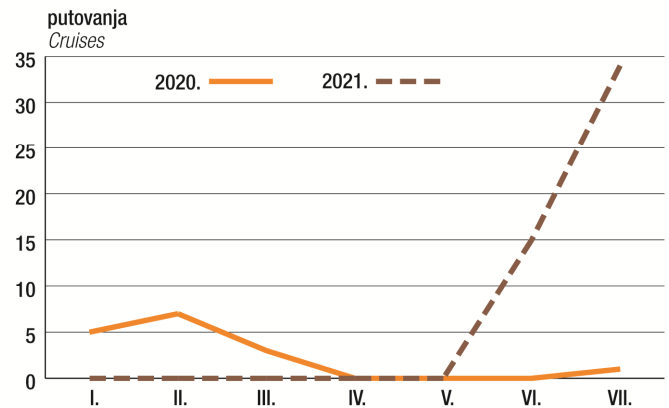
Compared to the first seven months of 2019, the number of journeys of foreign vessels on cruise decreased by 86.7%, the total number of sojourns by 82.0% and the number of passengers on board these vessels by 93.8%.

1. KRUŽNA PUTOVANJA STRANIH BRODOVA
FOREIGN VESSELS ON CRUISE

	I. – VII. 2020.	I. – VII. 2021.	Indeksi
			$\frac{\text{I. – VII. 2021.}}{\text{I. – VII. 2020.}}$
Strani brodovi za kružna putovanja <i>Foreign vessels on cruise</i>	7	11	157,1
Putovanja <i>Cruises</i>	16	49	306,3
Dani boravka brodova <i>Sojourns</i>	53	135	254,7
Putnici na brodu <i>Passengers on board</i>	3 762	35 141	934,1

G-1. KRUŽNA PUTOVANJA STRANIH BRODOVA U REPUBLICI HRVATSKOJ
PO MJESECIMA U 2020. I 2021.

FOREIGN VESSELS ON CRUISE IN THE REPUBLIC OF CROATIA, BY MONTHS, 2020 AND 2021



2. KRUŽNA PUTOVANJA STRANIH BRODOVA, DANI BORAVKA I PUTNICI PREMA ZASTAVI BRODA U RAZDOBLJU OD SIJEČNJA DO SRPNJA 2021.
FOREIGN VESSELS ON CRUISE, SOJOURNS AND PASSENGERS, BY FLAG OF VESSEL, JANUARY – JULY 2021

Zastava broda	Putovanja <i>Cruises</i>		Dani boravka brodova <i>Sojourns</i>		Putnici na brodu <i>Passengers on board</i>		Flag of vessel
	VII.	I. – VII.	VII.	I. – VII.	VII.	I. – VII.	
Ukupno	34	49	92	135	26 938	35 141	Total
Bahami	2	2	11	11	73	73	Bahamas
Belgija	4	7	25	40	501	956	Belgium
Francuska	3	4	14	19	372	499	France
Grčka	2	4	10	24	46	80	Greece
Malta	3	3	3	3	1 327	1 327	Malta
Norveška	3	3	12	12	472	472	Norway
Panama	17	26	17	26	24 147	31 734	Panama

3. KRUŽNA PUTOVANJA STRANIH BRODOVA, DANI BORAVKA I PUTNICI PO MJESECIMA U 2019., 2020. I 2021.
FOREIGN VESSELS ON CRUISE, SOJOURNS AND PASSENGERS, BY MONTHS, 2019, 2020 AND 2021

	Putovanja <i>Cruises</i>			Dani boravka brodova <i>Sojourns</i>			Putnici na brodu <i>Passengers on board</i>		
	2019.	2020.	2021.	2019.	2020.	2021.	2019.	2020.	2021.
Ukupno <i>Total</i>	368	16	49	749	53	135	565 082	3 762	35 141
I.	5	5	-	12	12	-	2 702	2 809	-
II.	11	7	-	49	29	-	1 243	745	-
III.	18	3	-	71	6	-	19 518	183	-
IV.	49	-	-	97	-	-	82 924	-	-
V.	88	-	-	157	-	-	141 183	-	-
VI.	101	-	15	168	-	43	161 668	-	8 203
VII.	96	1	34	195	6	92	155 844	25	26 938

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

Svrha statističkog istraživanja

Svrha statističkog istraživanja jest praćenje ulazaka stranih brodova za kružna putovanja u teritorijalno more Republike Hrvatske, broja putnika na brodu te dana boravka broda u teritorijalnom moru Republike Hrvatske. Rezultati ovog istraživanja daju pokazatelje potrebne za analizu turizma u Republici Hrvatskoj.

Pravna osnova

Istraživanje se provodi prema Zakonu o službenoj statistici (NN, br. 25/20.).

NOTES ON METHODOLOGY

The purpose of the statistical survey

The statistical survey is aimed at monitoring the entries of foreign vessels on cruise in the internal sea waters of the Republic of Croatia, the number of passengers aboard and the days in which a ship stays in the internal sea waters of the Republic of Croatia. The results of this survey provide indicators used in the analysis of tourism in the Republic of Croatia.

Legal basis

The survey is carried out on the basis of the Official Statistics Act (NN, No. 25/20.).

Izvori i metode prikupljanja podataka

Izvor podataka za statističko istraživanje o kružnim putovanjima stranih brodova u Republici Hrvatskoj jest Hrvatski integrirani pomorski informacijski sustav (CIMIS). Državni zavod za statistiku preuzima dio baze podataka od Ministarstva mora, prometa i infrastrukture te je dalje statistički obrađuje.

U sustav CIMIS, putem ovlaštenih pomorskih agenata i brodarka, brodovi dostavljaju, među ostalim podacima, i podatke o brodu, putovanju i putnicima. Točnost i cjelovitost podataka u službenom postupku prijave verificira lučka kapetanija.

Obuhvat i usporedivost

Jedinica promatranja za ovo istraživanje jest strani brod koji je na turističkome kružnom putovanju i ulazi u teritorijalno more Republike Hrvatske.

Podaci o kružnim putovanjima stranih brodova obuhvaćaju samo morske luke prvog ulaska stranog broda za kružno putovanje u teritorijalno more Republike Hrvatske (tablica 1., tablica 2. i tablica 3.).

Definicije

Brod za kružna putovanja jest putnički brod čija namjena nije prijevoz osoba od jedne luke do druge luke odredišta, nego je namijenjen za uživanje u putovanju i sadržajima na brodu (luksuznom ugođaju, avanturama, obrazovanju, kulturi, zabavi, sportskim aktivnostima, wellnessu ili rekreaciji). Opremljen je za višednevni boravak putnika i mora pružati usluge prehrane, pića i napitaka te usluge smještaja. Brod za kružna putovanja pristaje na svojem putu u lukama koje su zanimljive turističke destinacije.

Putovanje je ulazak stranog broda za kružna putovanja u prvu luku teritorijalnog mora Republike Hrvatske.

Putnici na brodu jesu osobe koje su doputovale brodom, bez obzira na dob. Članovi posade na brodu ne smatraju se putnicima.

Dani boravka broda čine ukupan broj dana koje brod provede u teritorijalnome moru Republike Hrvatske.

Zastava broda predstavlja državu u kojoj je brod registriran, odnosno upisan u upisnik brodova te je u skladu s njezinim zakonodavstvom.

Kratice

COVID-19 bolest prouzročena koronavirusom
NN Narodne novine

Znakovi

- nema pojave

Sources and methods of data collection

The data source for the statistical survey on cruises of foreign vessels in the Republic of Croatia is the Croatian Integrated Maritime Information System (CIMIS). The Croatian Bureau of Statistics takes over a part of the database from the Ministry of Sea, Transport and Infrastructure, after which it performs further processing.

Among other data, ships submit information on the ship, journey and passengers to this system through authorised maritime agents and shippers. The accuracy and completeness of the data in the official proceedings of registration is verified by the harbour master's offices.

Coverage and comparability

Observation unit for this survey is a foreign vessel on a tourist cruise that enters the internal sea waters of the Republic of Croatia.

Data on foreign vessels on cruise cover only seaports of the first entry of a foreign vessel into the internal sea waters of the Republic of Croatia (table 1, table 2 and table 3).

Definitions

Foreign vessel on cruise means a passenger ship intended rather to provide passengers with a pleasure of a journey and facilities for entertainment aboard (luxurious atmosphere, adventures, education, culture, entertainment, sports activities, wellness or recreation) than the transport of persons from one seaport to another. It is equipped for a multi-day stay of passengers aboard and must provide food, drinks and accommodation services. On its journey, a foreign vessel on cruise stops in seaports of several interesting destinations.

A journey is an entry of a foreign vessel on cruise into the first seaport of the internal sea waters of the Republic of Croatia.

Passengers on board are any persons who arrived by ship irrespective of age, providing that he/she is not a crew member.

Sojourns represent a total number of days a ship spends in the internal sea waters of the Republic of Croatia.

Flag of vessel represents the country in which a ship is registered, that is, entered into the ship registry and is bound by its laws.

Abbreviations

COVID-19 COrona Vlrus Disease-19
NN Narodne novine, official gazette of the Republic of Croatia

Symbols

- no occurrence

Objavljuje Državni zavod za statistiku Republike Hrvatske, Zagreb, Ilica 3, p. p. 80.

Published by the Croatian Bureau of Statistics, Zagreb, Ilica 3, P. O. B. 80

Telefon/ Phone: +385 (0) 1 4806-111, telefaks/ Fax: +385 (0) 1 4817-666

Novinarski upitil/ Press corner: press@dzs.hr

Odgovorne osobe:

Persons responsible:

Edita Omerzo, načelnica Sektora prostornih statistika

Edita Omerzo, Director of Spatial Statistics Directorate

Lidija Brković, glavna ravnateljica

Lidija Brković, Director General

Privedile: Ivana Brozović i Gordana Šiklić

Prepared by: Ivana Brozović and Gordana Šiklić

**MOLIMO KORISNIKE DA PRI KORIŠTENJU PODATAKA NAVEDU IZVOR.
USERS ARE KINDLY REQUESTED TO STATE THE SOURCE.**

Služba za odnose s korisnicima i zaštitu podataka
Customer Relations and Data Protection Department

Informacije i korisnički zahtjevi
Information and user requests

Pretplata publikacija
Subscription

Telefon/ Phone: +385 (0) 1 4806-138, 4806-154
Elektronička pošta/ E-mail: stat.info@dzs.hr
Telefaks/ Fax: +385 (0) 1 4806-148

Telefon/ Phone: +385 (0) 1 4806-115
Elektronička pošta/ E-mail: prodaja@dzs.hr
Telefaks/ Fax: +385 (0) 1 4806-148